

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«Ужгородський національний університет»**



**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вченою радою ДВНЗ

«Ужгородський національний  
університет»,

протокол № 6 від 23 травня 2017 р.

Голова Вченої ради, ректор

В.І. Смоланка

## **ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти**

**ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ**      **03 Гуманітарні науки**

**СПЕЦІАЛЬНІСТЬ**      **035 Філологія**

**СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ**      **035.043 Філологія. Германські мови і літератури  
(переклад включно)**

Освітньо-професійна програма з галузі знань 03 «Гуманітарні науки» підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія (англійська/ німецька/ французька мова та література)» розроблена згідно з вимогами Закону України «Про вищу освіту».

Програма відповідає другому (магістерському) рівню вищої освіти та сьомому кваліфікаційному рівню за Національною рамкою кваліфікації.

**Укладачі програми:**

1. Синьо Вікторія Василівна, канд. філ. наук, доцент кафедри німецької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»
2. Їооинець Степан Степанович, канд. філ. наук, доцент, завідувач кафедри французької мови та зарубіжної літератури ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
3. Гвоздяк Ольга Михайлівна, канд. пед. наук, доцент, завідувач кафедри німецької філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
4. Голик Сніжана Василівна, канд. філ. наук, доцент, завідувач кафедри англійської філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
5. Дацьо Оксана Григорівна, старший викладач кафедри класичної та румунської філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
6. Кікало Анжеліка Василівна, канд. філ. наук, доцент кафедри французької мови та зарубіжної літератури ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
7. Славич Тетяна Ярославівна, старший викладач кафедри французької мови та зарубіжної літератури ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
8. Швед Емілія Василівна канд. філ. наук, доцент, завідувач кафедри класичної та румунської філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»;
9. Чендей Наталія Василівна, канд. філ. наук, доцент кафедри англійської філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

**Програму узгоджено:**

Декан факультету іноземної філології

доц. Рошко М.М.

## **Вступ**

**Метою освітньої програми** є забезпечення оволодіння студентами факультету іноземної філології другим (магістерським) рівнем вищої освіти, відповідно до сьомого кваліфікаційного рівня Національної рамки кваліфікацій. Підготовка ерудованого конкурентоздатного фахівця, здатного розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики та перекладу в процесі професійної діяльності або в процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

### **Освітня програма використовується під час**

- ліцензування та акредитації освітньої програми, інспектування освітньо-наукової діяльності за спеціальністю;
- розроблення навчального плану, програм навчальних дисциплін;
- розроблення засобів діагностики якості вищої освіти;
- розробці комплексних кваліфікаційних робіт;
- визначенні змісту навчання як бази для опанування новими спеціалізаціями;
- визначення змісту навчання в системі перепідготовки та підвищення кваліфікації.

**Освітня програма враховує** вимоги Закону України «Про вищу освіту», Національної рамки кваліфікацій і встановлює:

- обсяг та термін навчання магістрів;
- загальні компетенції;
- професійні компетентності за спеціальністю;
- перелік та обсяг навчальних дисциплін для опанування компетентностей освітньої програми;
- нормативний термін навчання за денною формою;
- нормативні форми державної атестації

### **Освітня програма використовується для**

- складання навчальних планів та робочих навчальних планів;
- формування індивідуальних планів здобувачів;
- формування програм навчальних дисциплін, практик, змісту індивідуальних завдань;
- визначення інформаційної бази для формування засобів діагностики;
- акредитації освітньої програми;
- зовнішнього контролю якості підготовки фахівців;

### **Користувачі освітньої програми**

- здобувачі освітнього ступеня магістр, які навчаються в ДВНЗ «УжНУ»;
- викладачі ДВНЗ «УжНУ», які здійснюють підготовку магістрів спеціальності 035 «Філологія (німецька мова та література)»;

- Екзаменаційна комісія спеціальності 035 «Філологія (німецька мова та література)»;
- Приймальна комісія ДВНЗ «УжНУ».

**Освітня програма поширюється** на кафедру ДВНЗ «УжНУ», що здійснює підготовку фахівців освітнього ступеня магістр спеціальності 035 «Філологія (німецька мова та література)».

**Нормативні посилання.** Освітньо-професійна програма розроблена на основі таких нормативних документів:

1. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 // Відомості Верховної Ради. – 2014. – № 37, 38.
2. Національна рамка кваліфікацій. Додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341.
3. Постанова Кабінету Міністрів України від 26.04.2015 №266 «Перелік галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».
4. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти. – К.: Ленвіт, 2006. – 35 с.
5. Сучасні підходи до побудови освітніх програм: Методичні матеріали / Укладачі: Холін Ю. В., Кравцов С. О., Маркова Т. О. – Харків, 2014. – 36 с.
6. Рашкевич Ю.М. Болонський процес та нова парадигма вищої освіти: Монографія /Ю.М. Рашкевич. – Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2014. – 168 с.
7. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с.
8. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). – К.: ТОВ «ЦС», 2015. – 32 с. – [http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines\\_for\\_qa\\_in\\_the\\_ehea\\_2015.pdf](http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines_for_qa_in_the_ehea_2015.pdf);

## **Загальна характеристика освітньої програми**

Основною метою сучасної освіти за спеціальністю 035 «Філологія (німецька мова та література)» є набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами. Студенти вивчають обов'язкові гуманітарні, фундаментальні та професійно-орієнтовані дисципліни з метою здобути спеціальні уміння та знання, достатні для виконання завдань та обов'язків певного рівня професійної діяльності, що передбачені для первинних посад у певному виді діяльності.

**Обсяг програми:** 90 кредитів ЄКТС.

**Нормативний термін навчання:** 1 рік 4 місяці на базі освітньо-професійної програми підготовки *бакалавра філології*.

**Вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання за програмою, і вимоги до професійного відбору вступників.**

Навчання за програмою проводиться на базі *першого (бакалаврського) рівня вищої освіти*.

**Академічні права випускників:** магістр філології може продовжувати освіту за третім (освітньо-науковим) рівнем вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія».

**Працевлаштування випускників.** Навчання за програмою передбачає підготовку фахівців у галузі філологія із широким доступом до працевлаштування. Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах 1-4 рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.

**Результати навчання (компетентності), якими має володіти здобувач вищої освіти**

Важливим елементом освітньо-професійної програми підготовки магістра філології є досягнення здобувачами другого рівня вищої освіти запланованих результатів навчання шляхом засвоєння відповідних модулів (навчальних дисциплін та практик). Формулювання програмних результатів навчання здійснюється відповідно до ключових загальних та професійних (предметних) компетентностей. Процес вивчення навчальних дисциплін спрямований на формування таких компетентностей:

## ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК):

1. Здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями.
2. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
3. Навички використання інформаційних, комунікаційних мультимедійних технологій у навчанні та професійній діяльності.
4. Здатність до здійснення творчого наукового пошуку та проведення досліджень на відповідному рівні.
5. Здатність до конструктивної критики й самокритики, прагнення самовдосконалення в особистісному та професійному аспектах.
6. Здатність працювати в команді та автономно.
7. Здатність розуміти сутність й соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.
8. Розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових та виробничих умовах.
9. Здатність розвивати в собі креативність, гнучкість та системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних та професійних проблем.
10. Здатність здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (німецькою) та українською мовами.

## ПРОФЕСІЙНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ПК):

1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
2. Здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.
4. Володіння методами наукового аналізу і структурування мовного й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті та захисту інтелектуальної власності на її результати.
6. Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, перекладознавства, прикладної лінгвістики, літературної критики тощо.
7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень (німецька мова).

8. Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату.
9. Здатність планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження в галузі філології.
10. Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі філології.
11. Здатність формувати нові знання, ідеї, концепції в галузі філології.
12. Здатність орієнтуватися в різних сучасних лінгвістичних напрямках і школах.
13. Здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, знати сучасні течії німецької літератури.
14. Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.
15. Володіння методами наукового аналізу і структурування мовного й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
16. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

**Навчальні дисципліни і практики освітньо-професійної програми** складаються з нормативної частини та дисциплін вільного вибору студента. Нормативна частина змісту освіти за освітньо-професійною програмою підготовки магістра філології, перекладача іноземної мови та літератури (німецької) складається з циклу дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки, дисциплін фундаментальної підготовки та дисципліни професійної та практичної підготовки. До блоку дисциплін вільного вибору студентів належать дисципліни гуманітарної та соціально-економічної підготовки, дисциплін фундаментальної підготовки та дисципліни професійної та практичної підготовки.

**Перелік модулів (навчальних дисциплін і практик) у додатку 1.**

### **Система атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація здобувачів другого рівня вищої освіти щодо встановлення фактичної відповідності рівня освітньої підготовки вимогам освітньої програми здійснюється Екзаменаційною комісією із зазначеної спеціальності після виконання студентами у повному обсязі навчального плану. Атестація студентів, які навчалися за програмою підготовки магістрів здійснюється на підставі оцінки рівня знань, умінь та навичок випускників у формі захисту магістерської роботи та державного іспиту з основної іноземної мови (німецької).

## **Вимоги до кваліфікаційної роботи та кваліфікаційного екзамену**

Магістерська робота передбачає розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (німецька мова), відповідно до обраної спеціалізації. Кваліфікаційна робота має бути самостійним дослідженням і повинна перевірятися на наявність плагіату. Обсяг магістерської роботи 65 – 90 сторінок. Рукопис поданий до захисту супроводжується відгуком керівника та внутрішньою чи зовнішньою рецензією.

Кваліфікаційний екзамен з основної іноземної мови (німецької) передбачає оцінювання обов'язкових результатів навчання, визначених цією освітньо-професійною програмою.

**Очікувані програмні результати навчання (загальні).** Магістр філології здатний:

- продемонструвати фундаментальні знання в галузі філології;
- самостійно проводити науково-дослідну роботу, пов'язану з іноземною мовою (німецькою);
- володіння концепціями гуманітарних та суспільних наук та користуватися методами цих наук у різних сферах викладацької і науково-дослідницької діяльності;
- знання методики проведення експериментів у галузі лінгвістики, мовознавства, літературознавства та перекладу;
- добре володіння українською та іноземною мовою (німецькою);
- вміння працювати з комп'ютерною технікою та ефективно використовувати її для обробки матеріалу і результатів досліджень в галузі філології;
- вміння користуватися науковою літературою, аналізувати стан справ з питань своєї спеціальності (німецької мови);
- знання правових та етичних норм, які регулюють відносини між людьми в професійних колективах.
- форми і методи наукового пізнання, сучасні соціальні та етичні проблеми, наукові школи, напрямки, концепції, джерела гуманітарного знання;
- умови формування особистості, свободи права, обов'язки громадянина;
- способи набуття, збереження і передачі майбутнім поколінням культурних цінностей людства;
- володіти навичками наукової організації праці, бути обізнаним з можливостями і методами застосування комп'ютерної техніки в своїй професійній діяльності;
- самостійно опановувати новими знаннями, критично оцінювати набутий досвід з позиції останніх досягнень методики філологічної науки та соціальної практики;
- вдосконалювати навички та вміння лінгвостилістичного та літературознавчого аналізу художніх творів;
- поглибити знання та вдосконалити навички й уміння володіння другою іноземною мовою;



- спілкуватися з колегами з-за кордону, виконувати функції посередника між культурами народів країн, мова яких вивчається, і культурою свого народу;
- орієнтуватися у розмаїтті жанрів мистецтва (художній літературі, живописі, музиці), аналізувати та інтерпретувати художні образи в різних видах мистецтва, використовувати їх в цілях гуманістичного та морально-естетичного виховання учнів;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- демонструвати високий рівень володіння іноземною мовою (німецькою) для здійснення успішної комунікації в побутовій, суспільній, навчальній і професійній сферах, представляти результати своїх наукових досліджень іноземною мовою;
- використовувати інформаційні, комунікаційні та мультимедійні технології в навчанні та професійній діяльності;
- застосовувати сучасні методики і технології для забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі;
- оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;

**Очікувані програмні результати навчання (фахові).** Магістр філології здатний:

- володіти на високому рівні основними вміннями та навиками (письмо, говоріння, аудіювання, читання) іноземної мови (німецької);
- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;
- аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці та літературознавстві;
- характеризувати теоретичні та практичні аспекти конкретної філологічної галузі;
- застосовувати поглиблені знання з теоретичної дисципліни мовознавства, літературознавства, перекладознавства, соціолінгвістики;
- здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу;
- планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження в конкретній філологічній галузі;
- брати участь у наукових семінарах, конференціях, наукових гуртках, дискусіях з конкретної філологічної галузі;
- володіти технікою практичного усного і письмового перекладу (німецька мова);
- знати принципи наукового мовлення;
- володіти основними поняттями в галузі перекладознавства;
- володіти прийомами забезпечення якості перекладу; знати принципи професійної діяльності перекладача;

- знати особливості процесу письмового та усного перекладів (німецька мова на українську та навпаки) ;
- ефективно використовувати набуті лінгвістичні знання в практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, правильно вибирати потрібні стратегії мовного спілкування у мовленнєвих актах;
- використовувати навички лексичного аналізу мовних одиниць в процесі перекладу; зіставляти граматичні явища, уточнювати сферу вживання та систематизувати їх на парадигматичній і функціональній основі;
- самостійно здійснювати лінгвостилістично аналіз текстів різних жанрів;
- здійснювати переклад текстів різних стилів і жанрів (художні, ділові, наукові, тощо), враховуючи особливості стилістичних реєстрів при їх переносі з однієї мови на іншу;
- під час здійснення перекладацької практики робити анотації статей рідною мовою та іноземною (німецькою);
- робити коректорську та редакційну правку тексту іноземною мовою (німецькою); здійснювати адекватний письмовий переклад текстів різних функціональних стилів (німецька мова).

### **Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 Філологія проводиться у формі кваліфікаційного іспиту та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня магістр із присвоєнням кваліфікації: Магістр освіти, перекладач німецької мови і літератури.

Кваліфікаційний іспит є комплексною перевіркою рівня відповідності компетентностей випускників освітньому стандарту спеціальності 035 «Філологія» і проводиться в усній формі.

Захист магістерської роботи відбувається як публічна презентація.

**Профіль освітньої програми**  
**Назва освітньої програми:** Німецька мова і література

**Освітній ступінь:** магістр

**Галузь знань:** 03 Гуманітарні науки

**Спеціальність:** 035 «Філологія»

**Спеціалізація:** 035.043 «Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно)»

| <b>Загальна інформація</b>                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Повна назва вищого навчального закладу</i>                                        | Державний вищий навчальний заклад «Ужгородський національний університет»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</i>                    | Ступінь вищої освіти : магістр<br>Освітня кваліфікація : магістр філології<br>Професійна кваліфікація : перекладач з німецької мови                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>Офіційна назва освітньої програми</i>                                             | Німецька мова і література. Переклад                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>Тип диплому та обсяг освітньої програми</i>                                       | Диплом магістр, одиничний, 240 кредитів ЄКТС<br>Термін навчання 1 рік і 4 місяці                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>Наявність акредитації</i>                                                         | Освітня програма впровадження у 2017 році<br>Акредитаційна комісія України<br>Термін дії сертифікату до 01.07.2023 р.<br>Сертифікат про акредитацію Серія НД № 0791800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <i>Цикл/рівень</i>                                                                   | Національна рамка кваліфікацій України – 7 рівень,<br>EQF – другий цикл,<br>HPK – 7 рівень                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Передумови</i>                                                                    | Наявність вищої освіти бакалавра.<br>Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Ужгородського національного університету»                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>Мови викладання</i>                                                               | Українська, німецька, англійська, французька                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <i>Термін дії освітньої програми</i>                                                 | Відповідно до терміну дії сертифікату про акредитацію                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</i>                | <a href="http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068">http:// www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>А</b>                                                                             | <b>Мета освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                      | Забезпечити освіту в галузі «Гуманітарні науки» із широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів до освітньо-наукової діяльності у сфері філології з можливостями викладання у ВНЗ та подальшого навчання.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>В</b>                                                                             | <b>Характеристика освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <i>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))</i> | 03 Гуманітарні науки. 035.04 Філологія. Германські мови і літератури (переклад включно).<br>Програма є міждисциплінарною і передбачає такі компоненти:<br>- цикл гуманітарної та соціально-економічної підготовки (3 кредити ЄКТС, 90 год.);<br>- цикл природничо-наукової (фундаментальної) підготовки (9 кредитів ЄКТС, 270 год.);<br>- цикл професійної і практичної підготовки (51 кредитів ЄКТС, 1530 год.; разом з написанням магістерської роботи, проходженням перекладацької практики та науково-практичного стажування); |

|          |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                           | - цикл дисциплін вільного вибору (27 кредитів ЄКТС,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | <i>Орієнтація освітньої програми</i>                                      | Програма ґрунтується на сучасних наукових знаннях про цілі і цінності філологічної освіти та методики навчання мови і літератури у вищих навчальних закладах, про традиційні та інноваційні підходи до вирішення проблем філологічної освіти.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|          | <i>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</i>                 | Професійна освіта в галузі філології та практики перекладу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|          | <i>Особливості програми</i>                                               | Успішне завершення програми передбачає здобуття фундаментальних та професійно орієнтованих знань і вмінь, здатності вирішувати типові професійні завдання в галузі філології та суміжних спеціальностей.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>C</b> | <b>Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|          | <i>Придатність до працевлаштування</i>                                    | Випускників програми підготовлено для перекладацької та наукової діяльності відповідно до отриманого напрямку підготовки.<br>Магістр філології здатний проводити самостійні науково-критичні дослідження як на замовлення зацікавлених в цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, видавництв, редакцій тощо), так і в аспекті власного становлення як фахівця вищої кваліфікації – навчання в аспірантурі.<br>Магістр філології має достатній кваліфікаційний рівень для роботи у різних професійних групах за Державним класифікатором видів економічної діяльності (КВЕД) та за Державним класифікатором професій (КП) |
|          | <i>Подальше навчання</i>                                                  | Аспірантські програми з філологічної освіти, теорії і методики викладання у середній і вищій школі, міждисциплінарні програми, близькі до освіти (педагогіка вищої освіти, управління закладами освіти), перекладознавства, германські мови, зіставне мовознавство.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>D</b> | <b>Викладання та оцінювання</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|          | Викладання та навчання                                                    | Студентсько-центроване навчання, лекції, семінари, практичні заняття в малих групах, самостійна робота на основі підручників та конспектів, консультації з викладачами, підготовка бакалаврської роботи (за рекомендацією керівника освітньої програми).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|          | Система оцінювання                                                        | Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всі види аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямовані на опанування навчального навантаження з освітньої програми; поточний контроль, поетапний, модульний, підсумковий контроль, кваліфікаційні экзамени; письмові, усні                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|          |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                     | екзамени, тестування, есе, презентації, залік з педагогічної практики, курсова робота; випусковий екзамени; захист бакалаврської роботи.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Е</b> | <b>Програмні компетентності</b>                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|          | <i>Загальні компетентності (ЗК)</i>                                                                                                 | <p><b>ЗК-1. Критичність та самокритичність.</b> Думати науковими термінами, формулювати завдання, збирати мовні дані, аналізувати їх та пропонувати рішення.</p> <p><b>ЗК-2. Комунікація усна та письмова рідною та іноземною мовами.</b> Правильно розмовляти та писати згідно з різними комунікативними стилями, зокрема неофіційного, офіційного та наукового.</p> <p><b>ЗК-3. Працювати самостійно, виявляти ініціативу та керувати часом.</b> Здатність організувати комплексні завдання протягом певного періоду часу та представляти результат вчасно.</p> <p><b>ЗК-4. Працювати з іншими.</b> У мультидисциплінарному та мультинаціональному середовищі.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|          | <i>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</i>                                                                                     | <p><b>ФК-1. Бути здатними ефективно працювати в двох галузях (філологія, переклад):</b></p> <p>ФК-1.1. Здатність розуміти лінгвістику як особливу науку, що вивчає структуру і функціонування мови;</p> <p>ФК-1.2. Здатність володіти базовими системними знаннями практичних і теоретичних лінгвістичних дисциплін, літературознавства, методів лінгвістичних досліджень, теоретичних та практичних аспектів усного і писемного перекладу;</p> <p>ФК-1.3. Здатність володіти іншомовними фаховими компетенціями (читання, письмо, аудіювання, говоріння) та інформаційними технологіями у професійній діяльності;</p> <p>ФК-1.4. Здатність проводити науково-дослідницьку діяльність;</p> <p>ФК-1.5. Здатність опанувати традиційні та новітні наукові методології у галузі лінгвістики, теорії й практики перекладу та літературознавства;</p> <p>ФК-1.6. Здатність знаходити, використовувати навчальну й наукову інформацію, у тому числі іншомовну, в галузі філології та перекладу;</p> <p>ФК-1.7. Здатність здійснювати переклад текстів різних функціональних стилів;</p> <p>ФК-1.8. Здатність систематично підвищувати свою професійну компетентність.</p> |
| <b>Ф</b> | <b>Програмні результати навчання</b>                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПРН-1    | Знання основних напрямків розвитку філологічної науки, методів філологічних досліджень, основ мовознавчих та літературознавчих наук |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПРН-2    | Глибокі знання фундаментальних наук, в обсязі, необхідному для освоєння загальнопрофесійних дисциплін                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРН-3                                            | Глибокі знання в галузі інформатики й сучасних інформаційних технологій в освіті й науці                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПРН-4                                            | Знання шляхів розвитку і сучасного стану німецької мови із визначенням актуальних проблем мовознавства та літературознавства                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПРН-5                                            | Знання правових та етичних норм, які регулюють відносини між людьми в професійних колективах                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ПРН-6                                            | Володіти формами і методами наукового пізнання, вміти аналізувати сучасні соціальні та етичні проблеми, наукові школи, напрямки, концепції, джерела гуманітарного знання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПРН-7                                            | Мати навички наукових досліджень у галузі іноземної філології                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПРН-8                                            | Мати навички лінгвістичного та літературознавчого аналізу й інтерпретації текстів різних функціональних стилів                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ПРН-9                                            | Мати навички усного і писемного перекладу з урахуванням прагматичної та професійної спрямованості дискурсу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ПРН-10                                           | Здатність використовувати комунікативні технології у майбутній професійній діяльності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ПРН-11                                           | Спілкуватися письмово й усно в іншомовному соціумі в рамках професійного й наукового спілкування                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ПРН-12                                           | Володіти основними поняттями, термінами, положеннями мовознавства та орієнтуватися на здобутки сучасної науки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ПРН-13                                           | Володіти сукупністю знань про структуру мовної системи, уміти оперувати цими знаннями у процесі професійної діяльності: аналізувати, зіставляти, групувати факти мови, використовувати методи відповідного лінгвістичного опису                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ПРН-14                                           | Володіти сучасними технологіями організації навчального процесу й оцінки досягнень учнів на різних етапах навчання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>G</b>                                         | <b>Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Кадрове забезпечення                             | Склад проектної групи освітньої програми, професорсько-викладацький склад, що задіяний до викладання навчальних дисциплін за спеціальністю відповідають Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Матеріально-технічне забезпечення                | Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає потребам.<br>Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць в гуртожитках відповідає вимогам.<br>Для проведення практичних робіт, інформаційного пошуку та обробки результатів наявні спеціалізовані комп'ютерні класи факультету з необхідним програмним забезпеченням.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Інформаційне та навчально-методичне забезпечення | <ul style="list-style-type: none"> <li>– офіційний веб-сайт <a href="http://www.uzhnu.edu.ua">http://www.uzhnu.edu.ua</a> містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти;</li> <li>– наукова бібліотека, читальні зали;</li> <li>– навчальні і робочі плани;</li> <li>– графіки навчального процесу</li> <li>– навчально-методичні комплекси дисциплін;</li> <li>– дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін, програми практик;</li> <li>– методичні вказівки щодо виконання курсових робіт (проектів), дипломних робіт (проектів);</li> </ul> |

| <b>Н Академічна мобільність</b>            |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Національна кредитна мобільність           | Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у вітчизняних закладах вищої освіти на основі двосторонніх договорів між Ужгородським національним університетом та університетами України |
| Міжнародна кредитна мобільність            | Угода щодо семестрового академічного обміну між Поморською Академією у м. Слупськ (Польща) та ДВНЗ «Ужгородський національний університет»; семестрове навчання в університеті Кобленц-Ландау (Німеччина)        |
| Навчання іноземних здобувачів вищої освіти | Можливе навчання іноземних громадян. Навчання іноземних студентів проводиться на загальних умовах або за індивідуальним графіком.                                                                                |

**Перелік компонентів освітньо-професійної програми підготовки  
здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти  
спеціальності 035 «Філологія» та їх логічна послідовність**

**Перелік компонентів ОП**

| Кол<br>н/д                                                  | Компоненти освітньої програми<br>(навчальні дисципліни, курсові<br>проекти (роботи), практики,<br>кваліфікаційна робота) | Кількість<br>кредитів | Форма<br>підсумкового<br>контролю |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1                                                           | 2                                                                                                                        | 3                     | 4                                 |
| <b>Обов'язкові компоненти ОП</b>                            |                                                                                                                          |                       |                                   |
| ОК 1                                                        | Професійна етика                                                                                                         | 3                     | залік                             |
| ОК 2                                                        | Наукова мова                                                                                                             | 3                     | іспит                             |
| ОК 3                                                        | Актуальні проблеми сучасної<br>лінгвістики                                                                               | 3                     | залік                             |
| ОК 4                                                        | Історія теорії літературної критики                                                                                      | 3                     | залік                             |
| ОК 5                                                        | Розділи поглибленого вивчення ОІМ                                                                                        | 13.5                  | іспит                             |
| ОК 6                                                        | Наукові семінари                                                                                                         | 3                     | залік                             |
| ОК 7                                                        | Перекладацька практика                                                                                                   | 7.5                   | залік                             |
| ОК 8                                                        | Науково-дослідна практика                                                                                                | 3                     | залік                             |
| ОК 9                                                        | Асистентська практика                                                                                                    | 3                     | залік                             |
| ОК 10                                                       | Виконання магістерської роботи                                                                                           | 21                    |                                   |
| ОК 11                                                       | Атестація                                                                                                                | 3                     |                                   |
| <b>Загальний обсяг обов'язкових компонент : 66 кредитів</b> |                                                                                                                          |                       |                                   |
| <b>Вибіркові компоненти ОП</b>                              |                                                                                                                          |                       |                                   |
| ВК 1                                                        | Розділи поглибленого вивчення<br>англійської мови / Розділи<br>поглибленого вивчення французької<br>мови                 | 9                     | іспит                             |
| ВК 2                                                        | Проблеми соціолінгвістики /<br>Лінгвокомунікативні особливості мов<br>світу                                              | 3                     | залік                             |
| ВК 3                                                        | Жанрові теорії перекладу /<br>Етнолінгвістичні аспекти<br>мультикультуралізму /<br>Соціолінгвістичні основи перекладу    | 3                     | залік                             |
| ВК 4                                                        | Основи синхронного перекладу /<br>Письмовий переклад /Лінгвістика<br>тексту                                              | 3                     | залік                             |
| ВК 5                                                        | Проблеми діалектології, регіональна<br>варіативність/ Порівняльна типологія                                              | 3                     | залік                             |



|                                                            |                                                                              |   |       |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---|-------|
|                                                            | мов / Проблеми міжкультурної комунікації                                     |   |       |
| ВК 6                                                       | Методологія та організація наукових досліджень / Історія лінгвістичних учень | 3 | іспит |
| <b>Загальний обсяг вибірових компонентів : 24 кредитів</b> |                                                                              |   |       |
| <b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ : 90 кредитів</b>    |                                                                              |   |       |

### Структурно-логічна схема

| <b>Семестр</b> | <b>Номер дисципліни згідно навчального плану</b> |
|----------------|--------------------------------------------------|
| 1              | 2.1.1,2.1.4,2.2.1,2.2.3,2.2.5, 2.2.6             |
| 2              | 1.1.1,2.1.2,2.1.3,2.1.4,2.1.5,2.2.1,2.2.2,2.2.4  |
| 3              |                                                  |

#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми другого (магістерського) рівня спеціальності

035 Філологія

|       | OK1 | OK2 | OK3 | OK4 | OK5 | OK6 | OK7 | OK8 | OK9 | OK10 | OK11 | OK12 | OK13 | OK14 | OK15 | OK16 | OK17 | OK18 | OK19 | OK20 | OK21 | OK22 | OK23 | OK24 | OK25 | OK26 | OK27 | OK28 | OK29 | OK30 | BK1 | BK2 | BK3 | BK4 | BK5 | BK6 | BK7 | BK8 | BK9 | BK10 |   |   |   |   |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|---|---|---|---|
| 3K1   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    | •    |      |      |      |      |      |     | •   | •   | •   |     |     |     |     |     |      |   |   |   |   |
| 3K2   | •   | •   | •   | •   |     |     |     |     | •   | •    | •    | •    | •    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •   |     |     |     |     |     |     |     |     |      |   |   |   |   |
| 3K3   |     |     |     | •   | •   | •   | •   | •   |     |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •    | • | • | • |   |
| 3K4   | •   | •   | •   | •   | •   |     |     |     |     |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      | •    |      |      |      |      |      | •    | •    |      | •    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | •    | • | • | • |   |
| ΦK1   |     |     |     |     |     |     |     | •   | •   | •    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    |      | •    | •    |      |      |      | •    | •    |     |     | •   | •   | •   | •   |     |     |     |      |   |   |   |   |
| ΦK1.1 |     |     |     | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •   |     |     | •   | •   | •   | •   |     |     | •    | • | • | • |   |
| ΦK1.2 |     |     |     |     |     |     |     |     | •   |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      | •    |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |     |     |     |     |     |     | •   | •   | •   | •    | • | • | • |   |
| ΦK1.3 |     |     |     |     |     |     |     |     | •   | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |      |      | •    | •    | •    |      |      |      | •    | •    | •   | •   |     |     |     |     |     |     | •   | •    | • | • | • | • |
| ΦK1.4 |     |     |     |     |     |     |     |     | •   |      |      |      |      |      | •    | •    |      |      |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •   | •    | • | • | • | • |
| ΦK1.5 |     |     |     | •   | •   | •   | •   |     | •   | •    |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    | •    |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |   |   |   |   |
| ΦK1.6 |     |     |     |     |     |     | •   | •   | •   | •    | •    | •    | •    |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |      | •    | •    | •    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |   |   |   |   |
| ΦK1.7 |     |     |     | •   | •   | •   | •   | •   |     |      |      |      |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    |      |      |      |      |      |      |      | •    | •   | •   |     | •   | •   | •   |     |     |     |      |   |   |   |   |
| ΦK1.8 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      | •    | •    | •    |      |      |      | •    |      |      |      |      |      | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    | •    |     |     |     | •   | •   |     | •   | •   |     |      |   |   |   |   |

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми другого (магістерського) рівня спеціальності 035 Філологія

[illegible]